

2023年 **10** 月

配信記事タイトル&キーワードリスト



日経LissN 2023年10月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2023年10月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
10月1日	東京・青山に買い物難民、スーパー撤退「肉が買えない」	refugees	難民	urban areas	都心部	malnutrition	栄養不足
10月1日	マードック氏のメディア帝国、長男に継承も課題山積	front line	一線、前線	media empire	メディア帝国	principled leader	信念のあるリーダー
10月1日	ディズニー・ハロウィーン、4年ぶりコロナ制限なく	limited-time	期間限定の	lingering summer heat	残暑	highlights	目玉
10月2日	日銀、追加の緩和修正見送り 金融政策の現状維持を決定	unanimously	全会一致で	financial easing measures	金融緩和策	yield curve control	長短金利操作、イールドカーブ・コントロール
10月2日	秋の味覚サンマ、不漁から一転 豊洲市場に入荷3倍	catch	水揚げ、漁獲量	synonymous with	の代名詞で	remarkable	目立つ
10月2日	「AI失業」米国で現実に 1～8月4000人、テックや通信	lay off	解雇する	implementation	活用、実行	administrative departments	事務部門
10月2日	三井住友・三菱UFJ、新卒で専門人材育成 採用枠拡大へ	accelerating	加速する	complementing	補完する	implication	意味合い
10月2日	バイデン氏、苦肉の自動車スト支援 EV化より「労働票」	Labor-management talks	労使交渉	next presidential election	次期大統領選	values	重視する
10月3日	中国恒大の元幹部拘束か 現地報道 人民元債は未払い	detained	拘束する、拘留する	renminbi bonds	人民元債	inappropriate	不適切な
10月3日	首相が経済対策指示、予備費で賃上げ促進「減税」も強調	cabinet meeting	閣議	reserve fund	予備費、積立金	high prices	物価高
10月3日	三菱UFJ信託、投信コスト低減へ 価格の二重計算見直し	investment trusts	投資信託	fintech company	フィンテック企業	calculation	計算
10月3日	花王、化粧品ブランド整理 3割統廃合検討	discontinuing	廃止する	extraordinary loss	特別損失	inventory disposal	在庫処分
10月3日	米FTC、Amazonを提訴 ネット通販で独禁法違反の疑い	violating	違反する	antitrust laws	反トラスト法	criticized	批判する
10月4日	中国、EUIにEV調査で懸念伝達 輸出管理は対話継続	initiated	始める	subsidies	補助金	inhibiting	阻害する
10月4日	IEA「30年に再エネ3倍必要」提言 脱化石燃料を加速	capacity of renewable energy facilities	再生可能エネルギーの設備容量	tripled	3倍にする	suppress temperature rise	気温上昇を抑える
10月4日	帝国ホテル、三井不動産に一部敷地売却 620億円で	stop operating	営業を終了する	remade	改装する	rebuilding	建て替え工事
10月4日	大谷翔平のかぶと 本壘打祝祭儀式に感じる「もやもや」	ritual	儀式	postseason	ポストシーズン	festivities	祭り

日経LissN 2023年10月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2023年10月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
10月4日	ロシア、日本産水産物の輸入規制を検討 中国と足並みか	monitoring	監視する	agricultural products	農産物	discharge	放出
10月5日	サッカークラブ価値、マンC初の首位 英国勢が上位席卷	brand value ranking	ブランド価値ランキング	top spot	トップの座	wealthy owners	富豪オーナー
10月5日	資産運用特区、札幌・東京・大阪・福岡が軸 海外勢を誘致	candidates	候補	administrative procedures	行政手続き	lever	てこ
10月5日	米消費3つの試練 過剰貯蓄枯渇・学生ローン・ガソリン	facing	直面する	extra savings	過剰貯蓄	soft landing	軟着陸
10月5日	円、迫る150円 個人が介入にらみ「神田トレード」	leaning towards	に傾く	anticipating	見通す、予測する	yen-buying intervention	円買い介入
10月5日	売り手市場の採用、24年入社は延長戦 東芝など追加募集	imminent	目前に控える	backdrop	背景	economic recovery	経済回復
10月6日	三菱自動車、中国生産撤退へ EV出遅れで販売不振	withdraw	撤退する	joint venture partner	合弁相手	sluggish	低迷した、不景気な
10月6日	企業保険、100社超で事前調整か 損保4社が当局に報告へ	misconduct	不適切な行為	non-life insurance	損保	triggered	きっかけとなる
10月6日	「置き配」誘導へポイント付与 政府、物流2024年問題で	logistics industry	物流業界	halving	半減させる	redelivery rate	再配達率
10月6日	原油急騰、2つの「想定外」 世界インフレ再燃懸念	eased up on	の手を緩める	tight supply and demand	需給の逼迫	futures	先物
10月6日	SBI・楽天、手数料ゼロで駆け引き4年 公取委も巻き込み	securities firms	証券会社	waiving	無料にする	securing	囲い込む
10月7日	米画像共有アプリ「Retro」日本参入 週1で投稿必須	photo-sharing app	画像共有アプリ	influencers	インフルエンサー	befriended	友人になる
10月7日	大谷翔平が大リーグ本塁打王 44発、日本人初	feat	偉業	home run king	本塁打王	right elbow ligament injury	右肘靭帯損傷
10月7日	iPhone15の発熱、Apple「OSの不具合など原因」	identified	確認する	conditions	条件	bugs	バグ
10月8日	ノーベル賞にカリコ氏ら mRNA医薬、コロナ実用化導く	adjunct professor	非常勤教授	indispensable	欠かせない	genetic information	遺伝情報
10月8日	米レッドソックス親会社など、PGAツアーに投資検討か	potentially	可能性として、潜在的に	integration	統合	emerging	新興の

日経LissN 2023年10月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2023年10月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
10月8日	世銀、中国の成長率予測を引き下げ 2024年4.4%に	economic growth rate	経済成長率	infrastructure	インフラ	semiannual	半期に1度の
10月9日	電力データで電気の需給調整 東芝系、10月利用解禁で	visualizing	可視化する	emissions	排出量	energy conservation	節電
10月9日	企業年金の運用成績公開へ 政府検討、予定利率上げ促す	embarking on	に着手する	expected return rate	予定利率	lifetime wages	生涯賃金
10月9日	AI半導体の国内価格上昇 NVIDIA製は544万円、円安反映	data center-oriented semiconductors	データセンター向け半導体	depreciation of the yen	円安	certified	認定する
10月10日	Microsoft、検索の「初期設定」を非難 Google独禁訴訟	testified	証言する	sued	訴える	criticizing	非難する
10月10日	テスラ、7～9月販売27%増 工場改修で伸びは鈍化	growth rate	伸び率	factory renovations	工場の改修	inventory	在庫
10月10日	楽天、プラチナバンド割り当て申請 品質改善の切り札に	allocation	割り当て	radio waves	電波	implemented	実行する
10月10日	P&G、ジャニーズと契約終了 タレントと直接契約へ	sexual misconduct issue	性加害問題	direct contracts	直接契約	detergent	洗剤
10月10日	円150円、ドル独歩高が震源地 粘る米経済にマネー集中	resilience	耐久力	inflows	流入	restraints	けん制
10月11日	世界のM&A、金融引き締めで急ブレーキ 4～9月2割減	total transaction amount	取引総額	economic reopening	経済再開	shrink	縮小する
10月11日	半導体工場の立地規制を緩和 政府、農地・森林にも誘致	urbanization control areas	市街化調整区域	farmland	農地	regulatory reform	規制改革
10月11日	プーチン政権、アフリカで外せぬ「ワグネル」ブランド	regime	政権	dissolution	解体	vested interests	利権構造、利害関係
10月11日	乗り換え案内から新幹線ネット予約 JRとLINEヤフーなど	transfer information services	乗り換え案内サービス	search results	検索結果	bullet train	新幹線
10月11日	米下院、マッカーシー議長の解任動議を可決 米国史上初	dismiss	解任する	ruling and opposition parties	与野党	Speaker of the House	下院議長
10月12日	ドル定期預金の金利、SBI新生は業界最高6% 競争激しく	time deposits	定期預金	procuring	調達する	individual customers	個人顧客
10月12日	みずほ、楽天証券と24年春に新会社 ネット顧客取り込み	intermediary	仲介の	face-to-face	対面の	asset management	資産運用

日経LissN 2023年10月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2023年10月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
10月12日	中国のオフィス空室率、ゼロコロナ下より悪化	vacancy rate	空室率	suppress	抑え込む	falters	もたつく、行き詰まる
10月12日	SBI・楽天が迫った再編「寄らばドコモ」のマネックス	subsidiary	子会社	titan	巨人	telecommunications	通信
10月12日	米国、「国境の壁」建設再開へ 不法越境増で政策転換	illegal border crossings	不法越境	presidential election	大統領選	immigration	移民
10月13日	英、紙巻きたばこ生涯禁止 2009年以降生まれ対象に	parliament	議会	cause diseases	病気を引き起こす	revealed	明らかにする
10月13日	米金利、高まる5%観測 財政悪化で「悪い金利高」へ	speculation	観測	financial tightening	金融引き締め	prolonged	長期化させる
10月13日	日本生命、M&A・IT人材に年収5000万円 中途採用強化	advanced expertise	高度な専門性	business diversification	業務の多角化	urgent need	急務
10月13日	札幌冬季五輪、2030年招致断念へ 34年以降へ方針転換	give up on bidding	招致を断念する	backlash	逆風	corruption	汚職
10月13日	プーチン氏、CTBT批准撤回を示唆 有識者会合で	ratified	批准する	nuclear intimidation	核による威嚇	restraining	けん制する
10月14日	米住宅ローン金利、23年ぶり高水準 申請件数も低迷続く	loan interest rates	ローン金利	upward trend	上昇基調	weekly survey	週次調査
10月14日	ゼンショー海外1万店 外食日本勢初、M&Aで拡大	achieved	達成する	acquisition	買収	domestic stores	国内の店舗
10月14日	上げ潮の阪神・佐藤輝明、いざ3度目のCSへ	key player	主軸、中心的存在	back-to-back	連続の	atmosphere	雰囲気
10月15日	物流2024年問題の対策決定 首相「経済対策で実行」	logistics industry	物流業界	point reward measures	ポイント還元策	placement delivery	置き配
10月15日	ChatGPTのOpenAI、独自のAI半導体開発を検討と報道	conversational	対話型の	core components	中核部品	backdrop	背景
10月15日	見えてきた「ドコモ銀行」NTT、トラウマ越え証券参入	securities industry	証券業	full-fledged	本格的な	transformation	変革
10月16日	米自動車スト、拡大見送り GMがEV電池工場巡って譲歩	automakers	自動車メーカー	postpone	見送る	labor-management negotiations	労使交渉
10月16日	米国、イラン関与判断「尚早」イスラエル・ハマス衝突	Palestinian	パレスチナの	cooperation	協力	intelligence agencies	情報機関

日経LissN 2023年10月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2023年10月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
10月16日	ノーベル賞にゴールデン氏 男女の賃金格差、要因解明	praised	評価する、たたえる	labor economics	労働経済学	employment rates	就業率
10月16日	ラグビー日本、力尽き8強ならず またも終盤が鬼門に	eluding	遠のく、逃れる	counter-attack	反撃	conceded	奪われる、譲る
10月16日	「敵はイケア」ニトリ、アジア展開正念場 国内鈍化補う	uninterrupted	連続した	revenue growth	増収	unparalleled	唯一の
10月17日	イスラエル中銀、ドル売り介入4.5兆円 7年ぶり通貨安で	foreign exchange intervention	為替介入	statement	声明	moderate	和らげる
10月17日	PBR1倍へ不動産売却、企業と信託が検討 みずほ件数8倍	capital efficiency	資本効率	mediate	仲介する	dissolution value	解散価値
10月17日	イオン、冷凍食品専門店を多店展開 仏料理コースも投入	frozen food	冷凍食品	specialty store	専門店	dual-income households	共働きの世帯
10月17日	ビズリーチ、東工大とタッグ 大学×経営人材で起業促進	promising technologies	有望技術	dormant	眠っている	initiative	取り組み
10月17日	日本海のカニ、3年ぶり漁獲枠増「最悪期」脱し資源回復	catch quota	漁獲枠、漁獲割当量	winter delicacy	冬の味覚	snow crabs	ズワイガニ
10月18日	ケネディ氏、米大統領選へ無所属出馬に転換 波乱の芽に	presidential election	大統領選	nomination	指名	prestigious	名門の
10月18日	全銀ネット11行で振り込めず 稼働以来初、復旧は未定	failure	障害	remittance system	送金システム	financial institutions	金融機関
10月18日	中国碧桂园、海外債務で「支払い義務不履行の可能性」	grappling	抱える、取り組む	liquidity concerns	資金繰り懸念	Hong Kong dollar-denominated debt	香港ドル建て債務
10月18日	損保ジャパン、不正情報を金融庁に「隠蔽」調査委報告	interim report	中間報告	insurance fraud issue	保険金不正問題	concealing	隠蔽する
10月18日	ネクタイ価格6年ぶり上昇「必需品」から「嗜好品」へ	playful	遊び心のある	reversible	リバーシブルの	high raw material costs	原材料高
10月19日	中東、高まる地政学リスク ガザ完全封鎖で地上戦の恐れ	retaliatory attack	報復攻撃	autonomous region	自治区	airstrikes	空爆
10月19日	米年末セール前哨戦始まる Amazon、消費鈍化で値引き	year-end sale	年末セール	special sale campaigns	特売キャンペーン	daily necessities	日用品
10月19日	探究心で拓いた新時代 藤井八冠「面白い将棋指したい」	unprecedented	前人未到の	mentor	恩師	spirit of inquiry	探究心

日経LissN 2023年10月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2023年10月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
10月19日	カーボン・クレジット取引市場開設 東証、脱炭素後押し	carbon credit market	カーボン・クレジット市場	transparency	透明性	renewable energy	再生可能エネルギー
10月19日	ハリウッド俳優組合、交渉また決裂 スト継続へ	negotiating counterpart	交渉相手	broke down	決裂する	suspended	中断する
10月20日	花粉症対策、都市部周辺にスギ伐採の重点区域 政府	pollen allergy measures	花粉症対策	compiled	まとめる	cedar	スギ
10月20日	旧統一教会「献金奨励」の違法性が焦点 全面対立の構図	dissolution	解散	illegality	違法性	encouragement of donations	献金奨励
10月20日	ファストリ、新社長に託す脱中国頼み 初の売上高3兆円	continuous growth	持続的な成長	rely	頼みとする	overseas sales	海外売上高
10月20日	LINEヤフー、ソフト開発に生成AI 作業1日2時間効率化	fully implement	全面的に導入する	devoted	あてる	higher value-added	付加価値が高い
10月20日	大阪万博海外館の建設代行費用、日本が一時的「肩代わり」	general contractors	ゼネコン	main venue	メイン会場	operating entity	運営主体
10月21日	Microsoft、米ゲーム大手アクティビジョン買収 10兆円	final hurdle	最後の関門	perspective	観点	antitrust	独占禁止
10月21日	「書店の無人化」広がる 地下鉄に店舗、LINEで入退管理	unmanned bookstores	無人書店	labor costs	人件費	business model	ビジネスモデル
10月21日	絶望が育んだ過激主義 パレスチナ問題放置のツケ	reignited	再燃する	awakened hatred	憎悪を呼び覚ます	unstable region	不安定な地域
10月22日	始まったステマ規制、企業のロコミ宣伝に転機	notification	告示	advertisement	広告	scrutinize	精査する
10月22日	キオクシア、WD半導体部門と統合で最終調整 日米再編	separate	分離する	investment competition	投資競争	ensures	確保する
10月22日	百貨店やコンビニ80社、訪日客効果で営業益最高 6~8月	retail companies	小売企業	tailwind	追い風	high-priced consumption	高額品消費
10月23日	中国地銀で取り付け騒ぎ 札束積み沈静化図る	reconstruction	再建	Unconfirmed	不確定な	bundles of cash	札束
10月23日	Sirilに敬語、メルカリに手紙…200のいい人すぎるエピソード	showcasing	紹介する	venue	会場	take the initiative	率先する
10月23日	住友不動産、インドで不動産開発5000億円 新興国シフト	redevelopment	再開発	complex	複合型の	cumulative	累計の
10月23日	iPhone15、部品原価1割増 望遠カメラや新型半導体高く	disassembling	分解する	top-tier	最上位の	built-in	内蔵の

日経LissN 2023年10月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2023年10月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
10月23日	テイラー・スウィフトさんのライブ映画、興収1億ドル超	released	公開する	surpassed	上回る	live-action	実写版の
10月24日	ベンチャーキャピタル70社、「麻布台ヒルズ」に集積	hub	拠点	fund management	ファンド運営	spur	弾みをつける
10月24日	投信値下げ、ニッセイアセット参戦 最大手以外にも波及	trend	動き、流行	investment trust	投資信託	emerged	出てくる、浮かび上がる
10月24日	キオクシア統合案、SK同意せず ソフトバンクGに連携打診	merger negotiations	統合交渉	consent	同意	collaboration	連携
10月24日	全銀ネット障害、金銭補償へ 手数料などまず3分類	compensate	補償する	suffered	被る、苦しむ	outage	障害、停止状態
10月24日	内向く米国、中東で重い代償 不意打ちで崩れた秩序形成	national security team	国家安全保障チーム	making decisions	決断を下す	security strategies	安保戦略
10月25日	トヨタやセブンの世界戦略を指南 伊藤忠のチャイ氏死去	backstage helper	黒子	ruled	統治する	headed to	へ向かう
10月25日	税収増の還元、時限措置で 首相が与党税調に検討指示へ	tax commission	税制調査会	solidify	具体化する、固める	extraordinary Diet session	臨時国会
10月25日	巨人「原時代」の先に見えた課題 問われる育成への覚悟	spanning	わたる	realignment	再編	interleague play	交流戦
10月25日	銀座に安売り「オーケー」開業 一等地でもかつ重299円	stepping stone	足がかり	spacious	大型の	flocked	詰めかける
10月25日	英ファンド、京成電鉄にオリエンタルランド株の売却提案	urging	求める、促す	synergistic benefit	相乗効果	asset value	資産価値
10月26日	AppleのクックCEOが訪中 苦戦のiPhone15アピール	short post site	短文投稿サイト	competitive game	対戦ゲーム	tea fields	茶畑
10月26日	舞台芸術「高値の秋」 演劇7%高、NYは日本の4倍に	stage arts	舞台芸術	expenses	経費	royalties	権利料
10月26日	三菱電機、豪と防衛装備開発 日本企業初の海外直接契約	joint development project	共同開発事業	defense equipment	防衛装備品	prototype	試作する
10月26日	訪問直前バイデン氏に誤算 病院爆発、綱渡りの中東仲介	humanitarian aid	人道支援	explosion	爆発	tightrope mediatory diplomacy	綱渡りの仲介外交
10月26日	FRB議長、利上げ最終観測をけん制 次回は据え置き示唆	rate hike	利上げ	monetary policy	金融政策	endorsement	追認
10月27日	中国、アステラス社員を逮捕 スパイ容疑で3月拘束	executive	幹部	detained	拘束する	suspicion	容疑

日経LissN 2023年10月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2023年10月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
10月27日	台湾TSMC純利益24.9%減 7～9月、半導体需要回復弱く	net profit	純利益	semiconductor demand	半導体需要	launch	発売
10月27日	ホンダとGM、26年に日本で無人タクシー まず東京都心	unmanned taxi service	無人タクシーサービス	autonomous driving	自動運転	specific conditions	特定条件
10月27日	Google、本社に新拠点 対話AI部隊集約でChatGPT対抗	development functions	開発機能	conversational AI	対話型AI	compete with	に対抗する
10月27日	神戸ビーフを革製品に	Leather products	レザー製品	hides	革	byproduct	副産物
10月28日	賃上げ・投資「3年で変革」 岸田首相が所信表明演説	extraordinary Diet session	臨時国会	sustainable wage increases	持続的な賃上げ	capital investment	設備投資
10月28日	電動キックボード、海外で規制次々 事故多くパリは禁止	regulate	規制する	referendum	住民投票	amendments	改正
10月28日	米景気、金利5%の重圧 家計・企業に債務不履行の影	endurance	耐久力	upward pressure	上昇圧力	tenacity	粘り強さ
10月29日	サントリーHD、24年にベア含め7%賃上げ 23年と同等	basic pay	基本給	momentum	機運、勢い	labor-management negotiations	労使交渉
10月29日	食費が圧迫、細る家計 エンゲル係数40年ぶり26%超	strain	重荷	coefficient	係数	sluggish	鈍い
10月29日	美容家電、高級品が売れる ドライヤー4万円超も	beauty appliances	美容家電	backlash	反動	gender differences	性差
10月30日	日揮HD、曲がる太陽電池で「発電所」 ビルや店の壁に	main contender	本命、有力候補者	conventional	従来の	utilizing	活用する
10月30日	来春大卒内定者伸び、リーマン後最大7.4%増 日経調査	economic recovery	経済回復	scramble	奪い合い	in the midst of	の中で
10月30日	浮体式洋上風力、デンマークと量産技術 世界標準狙う	technical cooperation	技術協力	floating offshore wind power	浮体式洋上風力	trump card	切り札
10月30日	Googleを公取委が審査 検索サービスで独禁法違反疑い	violated	違反する	suspicion	疑い	soliciting	募集する
10月30日	米石油メジャー、大型買収相次ぐ 「石油争奪戦」号砲か	shale	シェール	swallowing up	のみ込む	good assets	優良資産
10月31日	ニデック、EV部品の黒字化撤回 永守氏「150億円赤字」	financial results briefing	決算説明会	operating deficit	営業赤字	fierce	激しい
10月31日	EU、外国の経済的威圧に対抗措置 中国念頭に関税上げも	countermeasures	対抗措置	economic coercion	経済的威圧	trade restrictions	貿易の制限

日経LissN 2023年10月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2023年10月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
10月31日	高速道路の通勤時間帯割引、拡大へ 経済対策原案	compile	まとめる	full-scale introduction	本格導入	commuting hours	通勤時間
10月31日	全米俳優スト、1.2兆円損失か ハロウィーン仮装制限も	mediation	仲介	big-name actors	大物俳優	resolution	収束、解決
10月31日	街角ゴミ箱「置いたら負け」か 道頓堀や伊香保で脱却模索	reinstall	再び設置する	scarcity	少なさ、不足	confronting	向き合う